



**HAL**  
open science

## Marseille et le Levant ottoman : flux (?) et poussières d'échanges entre XVIIe-et XXe s.

Henri Amouric, Lucy Vallauri

► **To cite this version:**

Henri Amouric, Lucy Vallauri. Marseille et le Levant ottoman : flux (?) et poussières d'échanges entre XVIIe-et XXe s.. XIe congrès AIECM3 sur la céramique médiévale et moderne en Méditerranée, Yayına Hazırlayan, Filiz Yenişehirlioğlu, Oct 2015, Antalya, Turquie. pp.47-59. halshs-01860440

**HAL Id: halshs-01860440**

**<https://shs.hal.science/halshs-01860440>**

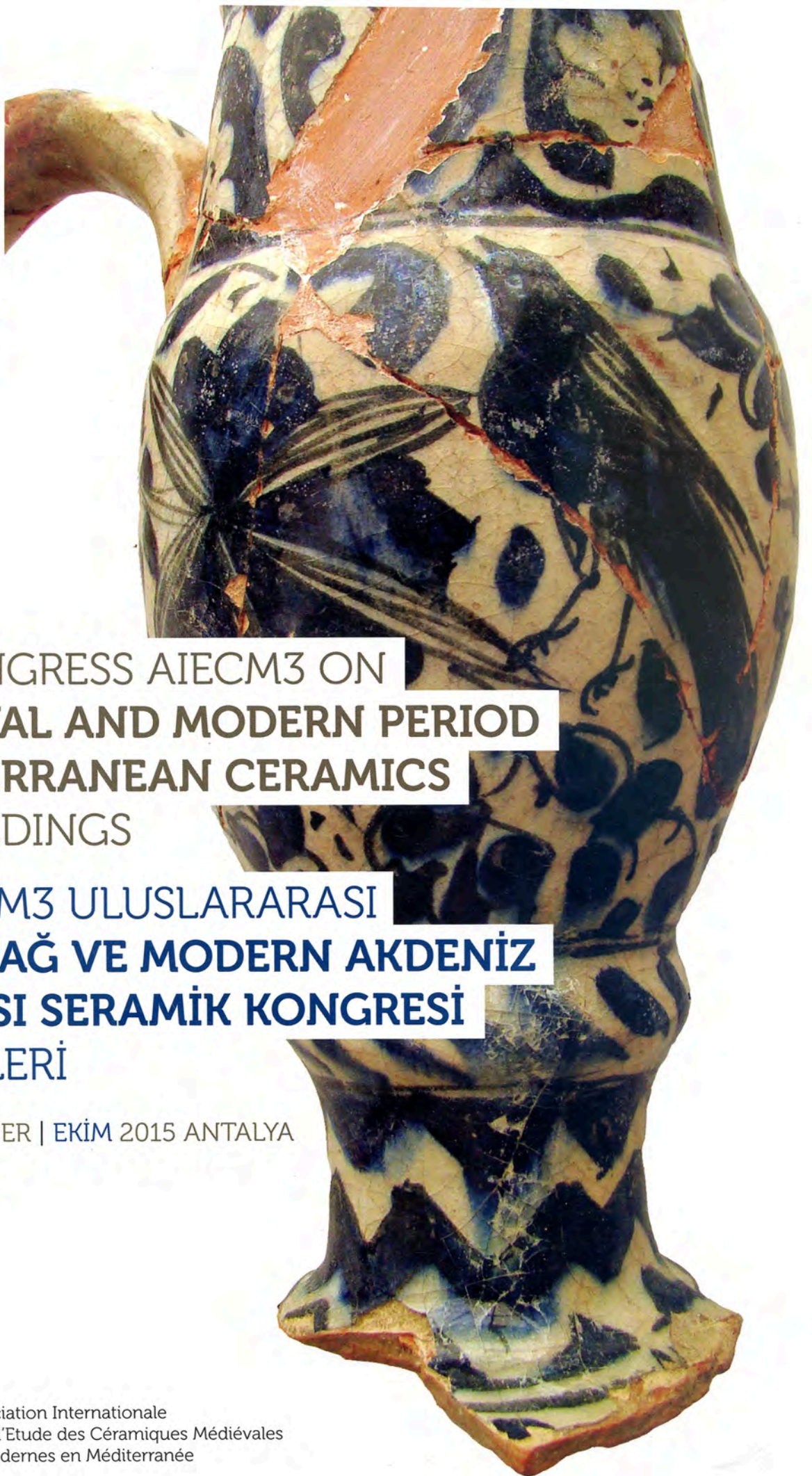
Submitted on 8 Jan 2019

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



XI<sup>th</sup> CONGRESS  
A I E C M 3  
ON MEDIEVAL  
AND MODERN  
PERIOD  
MEDITERRANEAN  
CERAMICS



XI<sup>th</sup> CONGRESS AIECM3 ON  
**MEDIEVAL AND MODERN PERIOD  
MEDITERRANEAN CERAMICS**  
PROCEEDINGS

XI. AIECM3 ULUSLARARASI  
**ORTA ÇAĞ VE MODERN AKDENİZ  
DÜNYASI SERAMİK KONGRESİ**  
BİLDİRİLERİ

19-24 OCTOBER | EKİM 2015 ANTALYA

**VOL | CİLT 2**



Association Internationale  
pour l'Etude des Céramiques Médiévales  
et Modernes en Méditerranée



ASSOCIATION INTERNATIONALE  
POUR L'ETUDE DES CÉRAMIQUES MÉDIÉVALES  
ET MODERNES EN MÉDITERRANÉE

---

**XI<sup>th</sup> CONGRESS AIECM3 ON  
MEDIÉVAL AND MODERN PERIOD  
MEDITERRANEAN CERAMICS PROCEEDINGS**

**XI. AIECM3 ULUSLARARASI  
ORTA ÇAĞ VE MODERN AKDENİZ DÜNYASI  
SERAMİK KONGRESİ BİLDİRİLERİ**

19-24 OCTOBER | EKİM 2015 ANTALYA

VOL | CİLT 2

Prepared for Publication by | Yayına Hazırlayan  
Filiz Yenişehirlioğlu

---

à la mémoire de Juan Zozaya  
16 Août 1939-17 Janvier 2017

# XI<sup>th</sup> CONGRESS AIECM3 ON MEDIEVAL AND MODERN PERIOD MEDITERRANEAN CERAMICS PROCEEDINGS

## XI. AIECM3 ULUSLARARASI ORTA AĐ VE MODERN AKDENİZ DÜNYASI SERAMİK KONGRESİ BİLDİRİLERİ

19-24 OCTOBER | EKİM 2015 ANTALYA

VOL | CİLT 2

Koç University VEKAM | Koç Üniversitesi VEKAM  
Vehbi Koç Ankara Studies Research Center 2018  
Vehbi Koç Ankara Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi 2018

ISBN: 978-605-9388-09-2 (Tk)  
978-605-9388-11-5 (2.c)  
Edition 1 | 1. Baskı: 500 copies | adet

Prepared for Publication | Yayına Hazırlayan  
Filiz Yenişehirliođlu

Editors | Editörler  
Defne Karakaya (Turkish | Türkçe), Timothy Glenn Little (English | İngilizce)

Copy Editors | Redaktörler  
Arzu Beril Kırcı, Mehtap Türkyılmaz

Cover Image | Kapak Görseli  
“Milet” type Ottoman Ceramic, found in Edirne Zindanaltı Sur Excavations in 2009,  
Late 14<sup>th</sup>- Early 15<sup>th</sup> Century, Inventory number: 2010/6 E, Edirne Museum.  
Edirne Zindanaltı Sur Kazı’sında 2009 yılında bulunan “Milet Tipi” Osmanlı Seramiđi,  
14. yüzyıl sonu-15. yüzyıl başı, Envanter numarası 2010/6 E, Edirne Müzesi.  
Photograph by | Fotoğraf: Gülgün Yılmaz

All rights reserved. No parts of this publication may be reproduced. No quotations are allowed without citing.  
It may not be published in any form or by any means, electronic, mechanical, photo-copying or otherwise  
without the prior permission of Koç University VEKAM.  
Her hakkı mahfuzdur. Bu yayının hiçbir bölümü kopya edilemez. Kaynak göstermeden alıntı yapılamaz. Koç  
Üniversitesi VEKAM’ın izni olmadan elektronik, mekanik, fotokopi ve benzeri yollarla kopya edilip yayımlanamaz.

Design | Tasarım: Barek  
www.barek.com.tr

Print | Basım: Dumat Ofset  
Bahekapı Mh. 2477. Sk. No: 6 Şaşmaz, Etimesgut, Ankara T. (312) 278 82 00  
dumat@dumat.com.tr

Koç Üniversitesi VEKAM  
Vehbi Koç Ankara Araştırmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi  
Pınarbaşı Mahallesi, Şehit Hakan Turan Sokak, No: 9, Keçiören 06290 Ankara  
T. (312) 355 20 27 F. (312) 356 33 94  
vekam.ku.edu.tr

VEKAM Yayın No: 42



**KOÇ**  
**ÜNİVERSİTESİ**



**Vekam**

## AIECM3 INTERNATIONAL COMMITTEE 2012-2015 AIECM3 ULUSLARARASI KOMİTE 2012-2015

Honorary President | Onursal Başkan  
**Gabrielle DEMIANS D'ARCHIMBAUD** † (décédée)

President | Başkan  
**Sauro GELICHI**

Vice-President | Başkan Yardımcısı  
**Susana GÓMEZ**

Secretary | Yazman  
**Jacques THIRIOT**

Assistant Secretary | Yazman Yardımcısı  
**Alessandra MOLINARI**

Treasurer | Sayman  
**Henri AMOURIC**

Assistant Treasurer | Sayman Yardımcısı  
**Lucy VALLAURI**

## NATIONAL AND THEMATIC COMMITTEES ULUSAL VE TEMATİK KOMİTELER

### Spain | İspanya

**Alberto GARCIA PORRAS**  
agporras@ugr.es

**Manuel RETUERCE VELASCO**  
manuel.retuerce@nrtarqueologos.com

**Olatz VILLANUEVA ZUBIZARRETA**  
olatz.villanueva@uva.es

### France | Fransa

**Henri AMOURIC**  
amouric@mms.univ-aix.fr

**Jacques THIRIOT**  
thiriot@mms.univ-aix.fr

**Lucy VALLAURI**  
vallauri@mms.univ-aix.fr

### Italy | İtalya

**Alessandra MOLINARI**  
molinari@lettere.uniroma2.it  
alemoli@fastwebnet.it

**Sauro GELICHI**  
gelichi@unive.it

**Carlo VARALDO**  
varaldoc@libero.it

### Maghreb | Mağreb

**Aïcha HANIF**  
aichahanif@hotmail.com

### Portugal | Portekiz

**Maria Alexandra LINO GASPAR**  
Alexandralinogaspar@gmail.com

**Susana GÓMEZ**  
susanagomez@sapo.pt

### The Byzantine World | Bizans Dünyası

**Véronique FRANÇOIS**  
vfrancois@mms.univ-aix.fr

**Platon PETRIDIS**  
ppetrid@arch.uoa.gr

### Near East and Ottoman World Orta Doğu ve Osmanlı İmparatorluğu

**Roland-Pierre GAYRAUD**  
rpgayraud@wanadoo.fr

**Filiz YENİŞEHİRLİOĞLU**  
fyenisehirlioglu@ku.edu.tr

## ORGANISATION COMMITTEE ORGANİZASYON KOMİTESİ

**Filiz YENİŞEHİRLİOĞLU**  
Koç Üniversitesi, VEKAM Direktörü, Turkey  
fyenisehirlioglu@ku.edu.tr

**A. Beril KIRCI**  
Koç Üniversitesi, VEKAM, Turkey  
akirci@ku.edu.tr

**Çiler Buket TOSUN**  
Hacettepe Üniversitesi, Turkey  
cilerbukettosun@gmail.com

**Damla ÇİNİCİ**  
Hacettepe Üniversitesi, Turkey  
damlacinic@gmail.com

# THEMES

---

## **THEME 1 | Ceramics in Wrecks and Underwater Discoveries**

Discoveries in the wrecks are generally left as isolated studies within the general scientific research and publications on ceramics. During building constructions and municipal infrastructural works ceramics are unearthed randomly; but can reveal important information if they can be studied in context of urban consumption. Conversely, underwater discoveries often provide a snapshot of associations of production for import or export as well as pottery used daily by sailors. These ceramic lots provide us with important information about chronologies and trade flows.

## **THEME 2 | Architectural Ceramics**

Architectural ceramic decoration (glazed brick, mosaic-tiles, tiles, bacini) in different regions of the Mediterranean at different periods will be included in the program of the congress.

## **THEME 3 | Kilns, Workshops and Productions**

Archaeological excavations constitute the essential source of information for the study of ceramics throughout the Mediterranean. In the context of this congress, it is important to discern the historical developments and possible relationships that can exist between the various workshops, both in manufacturing techniques, the nature of new products, or the transfer of know-how that can highlight both the relations between the hinterland of the Mediterranean region, such as Iran as well as those between different regions of the Mediterranean itself.

## **THEME 4 | Pottery in Anatolia (from the Byzantine period until the Ottoman period)**

The Medieval period of Anatolia is a time of great demographic and cultural change. Various kingdoms and communities have lived or have succeeded in Anatolia and left their mark. (Byzantine, Seljuk, Armenian, Georgian, the Venetian and Genoese colonies, Syriac populations, Umayyad, Abbasid, various Arab dynasties of Syria and Iraq, the invasion of the Mongols and Timurids, different Pre-Seljuk dynasties, Seljuks and post Seljuks, the Crusaders, the Ayyubids, the Mamluks, the Knights of Rhodes, the Ottomans, etc.)

## **THEME 5 | Import / Export**

Imports and exports of pottery and tiles in medieval and modern times will be included in the program of the congress. It will be interesting to try to see, in the context of imports / exports, the relationship between the quality of ceramics exchanged according to the demand of the social classes and their consumption habits. Similarly, the stylistic influences that can result from these imports and exports between the various regions of the Mediterranean is still a subject of research rewarding to discover.

## **THEME 6 | New Discoveries**

Results of new research and discoveries will highlight workshops or unknown productions, new technics and/or technology transfer.

### **TEMA 1 | Atık Grupları ve Su Altı Buluntuları**

Genellikle seramik üzerine yapılan bilimsel çalışmalar ve yayınlar içinde atık gruplarından ele geçen seramikler genel arařtırmalar kapsamında izole edilmiř çalıřmalar olmuřtur. Bina inřaatları ve kentsel altyapı çalıřmaları sırasında rastlantısal olarak ortaya çıkarılan seramikler eęer kent dokusu kapsamında arařtırılırsa kentlilerin tüketim alışkanlıkları bağlamında oldukça önemli bilgiler verirler. Buna karşılık, su altı keřifleri genellikle ithal ve ihraç edilen üretimlerle denizciler tarafından günlük olarak kullanılan çanak çömlek arasındaki iliřkiyi gözler önüne serer. Bu seramik grupları kronotipolojiler ve ticaret akıřı hakkında önemli bilgiler sağlar.

### **TEMA 2 | Mimari Seramikler**

Akdeniz'in farklı bölgelerinde, farklı dönemlerde kullanılan mimari seramik süslemeye (sırlı tuęla; ini-mozaiik, duvar çinisi, bacini) kongre programı içinde yer verilecektir.

### **TEMA 3 | Fırımlar, Atölyeler ve Üretimler**

Akdeniz'de yapılan seramik çalıřmaları için arkeolojik kazılar temel bilgi kaynaklarını teřkil etmektedir. Bu konferans kapsamında tarihi geliřmeler ve olası farklı atölyeler arasında oluřabilecek iliřkiler üretim teknikleri, yeni ürünlerin doęası kapsamında ele alınabilir. Bu kapsamda Akdeniz bölgesine İran gibi hinterlandında yer alan bölgelerin katkısı ve de Akdeniz'in kendi içinde farklı bölgelerdeki iliřkileri vurgulayan teknik ve üslubun aktarımını ele alan çalıřmalar da önemlidir.

### **TEMA 4 | Anadolu anak ömleęi (Bizans döneminden Osmanlı dönemine kadar)**

Orta aę, Anadolu'da büyük demografik ve kültürel deęiřimlerin yařandığı bir dönemdir. Bu dönem boyunca Anadolu'da çeřitli krallıklar ve topluluklar yařamıř ve kendilerinden izler bırakmıřlardır. (Bizans, Selçuklu, Ermeni, Gürcü, Venedik ve Ceneviz kolonileri, Süryani nüfusu, Emeviler, Abbasiler, Suriye ve Irak'taki çeřitli Arap hanedanları, Moęol ve Timur istilası, Selçuklu öncesi Türk Beylikleri, Selçuklular, Anadolu Beylikleri, Eyyübiler, Memlúkler, Rodos Şövalyeleri, Osmanlılar, vb.)

### **TEMA 5 | İthalat / İhracat**

Kongre programı içinde Akdeniz Orta aę ve Modern dönem çanak çömlek ve seramik ithalatı ve ihracatına yer verilecektir. İthalat ve ihracat bağlamında ticareti yapılan seramiklerin kalitesi ve bunları talep eden sosyal sınıf ve tüketim davranıřları arasındaki iliřkiyi görmeye çalıřmak ilginç olacaktır. Benzer biçimde bu ithalat ve ihracat sonucunda Akdeniz'deki çeřitli bölgeler arasındaki üslupsal etkilenmeler de hâlâ arařtırmaya deęer konular arasındadır.

### **TEMA 6 | Yeni Keřifler**

Yeni arařtırma ve keřiflerin sonuçları, atölyeler veya bilinmeyen üretimler, yeni teknikler ve / veya teknoloji aktarımları kongrenin dięer bir ana konusudur.

**THEME 5 | Import / Export**  
**TEMA 5 | İthalat / İhracat**

<b>Antonio ALFANO</b>	11
Le Produzioni di Età Islamica (Prima Metà XI Secolo) Alla Villa del Casale di Piazza Armerina (Enna, Sicilia): Il Contesto della Fornace Presso le Terme Meridionali	
<b>Susana GÓMEZ, Jacinta BUGALHÃO, Helena CATARINO, Sandra CAVACO, Catarina COELHO, Jaquelina COVANEIRO, Isabel Cristina FERNANDES, Ana Sofia GOMES, Maria José GONÇALVES, Isabel INÁCIO, Marco LIBERATO, Constança dos SANTOS</b>	21
El Verde y Morado en el Extremo Occidental de Al-Andalus (Siglos X al XII)	
<b>Irina GUSACH</b>	31
Art Ceramics from Iznik Found in the Ottoman Fortress Azak	
<b>Neus SERRA VIVES</b>	37
La Cerámica del Pozo N° 23 del Convento de los Capuchinos (Palma)	
<b>Henri AMOURIC, Lucy VALLAURI</b>	47
Marseille et le Levant Ottoman : Flux (?) et Poussières d'Echanges Entre XVII <sup>e</sup> -et XX <sup>e</sup> S.	
<b>Julia BELTRÁN DE HEREDIA, Núria MIRÓ I ALAIX</b>	61
La Cerámica Oriental de Siria y Egipto en Barcelona	
<b>Jeannette Rose ALBRECHT</b>	73
La Rupture Nasride, Un Nouvel Apport Oriental pour la Céramique Andalouse ? Problématique des Influences Dans les Décors	
<b>Svetlana BILIAIEVA</b>	85
Anatolian Imports of Pottery on the Territory of Ukraine in Medieval and Early Modern Period	
<b>Javier LARRAZABAL, Paulo DORDIO, Beatriz BÁEZ GARZÓN</b>	91
Contexto Cultural de los Púcaros Hispánicos Entre los Siglos XVI y XVII: Un Ensayo de Identificación de Producciones y Diacronías a Partir de las Colecciones del Monasterio de Santa Clara-a-Velha de Coimbra	
<b>Mariya MANOLOVA-VOYKOVA</b>	103
Import of Middle Byzantine Pottery to the Western Black Sea Coast: An Overview	
<b>Sergey BOCHAROV, Andrey MASLOVSKI, Nikita IUDIN</b>	117
The Impact of Ceramic Imports on Ceramic Manufacturing in the Cities of the North-Eastern Black Sea Region in the Late XIII-XIV Centuries	
<b>André TEIXEIRA, Joana BENTO TORRES</b>	127
Abastecimiento Cerámico de la Alcázar Seguer Portuguesa: Las Rutas Comerciales del Mediterráneo y del Atlántico en el Norte de África (Siglos XV-XVI)	
<b>Sandra CAVACO, Jaquelina COVANEIRO</b>	139
Evidência das Relações Comerciais do Porto de Tavira (Portugal) Através da Cerâmica	
<b>Susana GÓMEZ MARTÍNEZ, José Rui SANTOS</b>	145
Évora y Mértola (Portugal): Convergencias y Divergencias en las Rutas de Comercio de Cerámica del Garb Al-Andalus (Siglos X al XII)	
<b>Elvana METALLA</b>	151
Céramiques Médiévales Provenant des Fouilles Récentes de L'amphithéâtre de Durrës (Albanie)	
<b>Marisa TINELLI</b>	157
Polychrome Lead-Glazed Ware in Medieval Salento (Apulia): Production, Trade and Use	
<b>Iryna TESLENKO</b>	169
Ceramic Import and Export of Crimea at the Final Stage of the Genoese Domination in the Black Sea Region	



<b>Rodrigo BANHA DA SILVA, André BARGÃO, Sara FERREIRA, Filipe OLIVEIRA</b> _____	<b>175</b>
Between Mediterranean and the Ocean: Lisbon's Pottery in a Transitional Period in the Late Middle Ages	
<b>Vassilis AYANNIDES</b> _____	<b>181</b>
Céramiques de la Faïencerie de Sarreguemines Dans l'Île de Chio	
<b>Vladimir Y. KOVAL</b> _____	<b>185</b>
Spanish Ceramics in Medieval Bolgar	
<b>J. VROOM, M.W. van IJZENDOORN</b> _____	<b>197</b>
Splashed Ware: A Little-Known Byzantine Glazed Ware from the Aegean (12 <sup>th</sup> -13 <sup>th</sup> C AD)	
<b>Anastasia G. YANGAKI</b> _____	<b>203</b>
Observations on the Pottery (5 <sup>th</sup> -Early 20 <sup>th</sup> C. AD) from the Theopetra Cave, Thessaly (Greece)	

## **THEME 6 | New Discoveries**

### **TEMA 6 | Yeni Keşifler**

<b>Gülgün YILMAZ</b> _____	<b>211</b>
Ayasuluk Tepesi Kazılarında Bulunan Kazıma ve Baskı Dekorlu Sırsız Seramikler	
<b>Matteo Gioele RANDAZZO, Antonio ALFANO, Paolo BARRESI</b> _____	<b>219</b>
Production and Distribution at the Roman Villa del Casale Between the Early and the Later Middle Ages. A Preliminary Re-Evaluation of the 'Gentili's Findings'	
<b>Pamela ARMSTRONG</b> _____	<b>231</b>
Some Byzantine and Ottoman Pottery Types Circulating in Anatolia and the East Mediterranean	
<b>Effie ATHANASSOPOULOS, Kim SHELTON</b> _____	<b>241</b>
The Sanctuary of Zeus at Nemea, Greece: The Medieval Deposits (12 <sup>th</sup> -13 <sup>th</sup> Centuries A.D.)	
<b>María del Cristo GONZÁLEZ, Valentín BARROSO, Yasmina CÁCERES, Jorge DE JUAN, Consuelo MARRERO, Pedro QUINTANA</b> _____	<b>249</b>
Formas Azucareras y Otros Repertorios Cerámicos en el Ingenio de Agaete: la Industria del Azúcar en Gran Canaria (Islas Canarias) Entre los Siglos XV al XVII	
<b>Juan Manuel CAMPOS CARRASCO, Javier BERMEJO MELÉNDEZ, Lucía FERNÁNDEZ SUTILO, Elena LOBO ARTEAGA, Noelia RUIZ PINTO</b> _____	<b>257</b>
El Puerto Colombino de Palos de la Frontera (Huelva, España): Un conjunto alfarero de los ss XV-XVI	
<b>Galina GROZDANOVA</b> _____	<b>269</b>
Dark Age Pottery Complex from the Village of Kapitan Andreevo, NE Thrace	
<b>Murat DURUKAN</b> _____	<b>277</b>
A Recently Discovered Ceramic Dump and the Localization of the Lost Aulai Settlement in Cilicia	
<b>Z. Tuçe GÜNGÖR</b> _____	<b>285</b>
Pisidia Antiokheia'sından Pişmiş Toprak Ritüel Kaplar	
<b>Evi KATSARA</b> _____	<b>297</b>
Byzantine Glazed Pottery from Sparta (12 <sup>th</sup> to 13 <sup>th</sup> Centuries AD): Observations in the Light of New Archaeological Finds	
<b>Florence PARENT, Akila DJELLID, Farid CHALAH</b> _____	<b>311</b>
Entre Production et Consommation : Place des Martyrs à Alger (Résultats Préliminaires)	
<b>Platon PÉTRIDIS</b> _____	<b>339</b>
<i>De la Réserve à la Vitrine</i> : La Mise en Valeur de la Céramique Byzantine en Grèce	
<b>Elena PEZZINI, Viva SACCO</b> _____	<b>347</b>
Le Produzioni da Fuoco a Palermo (IX-XI Secolo)	

## MARSEILLE ET LE LEVANT OTTOMAN : FLUX (?) ET POUSSIÈRES D'ÉCHANGES ENTRE XVII<sup>e</sup>-ET XX<sup>e</sup> S.

Henri AMOURIC

Aix Marseille Univ, CNRS, Aix-en-Provence, France

Lucy VALLAURI

Aix Marseille Univ, CNRS, Aix-en-Provence, France

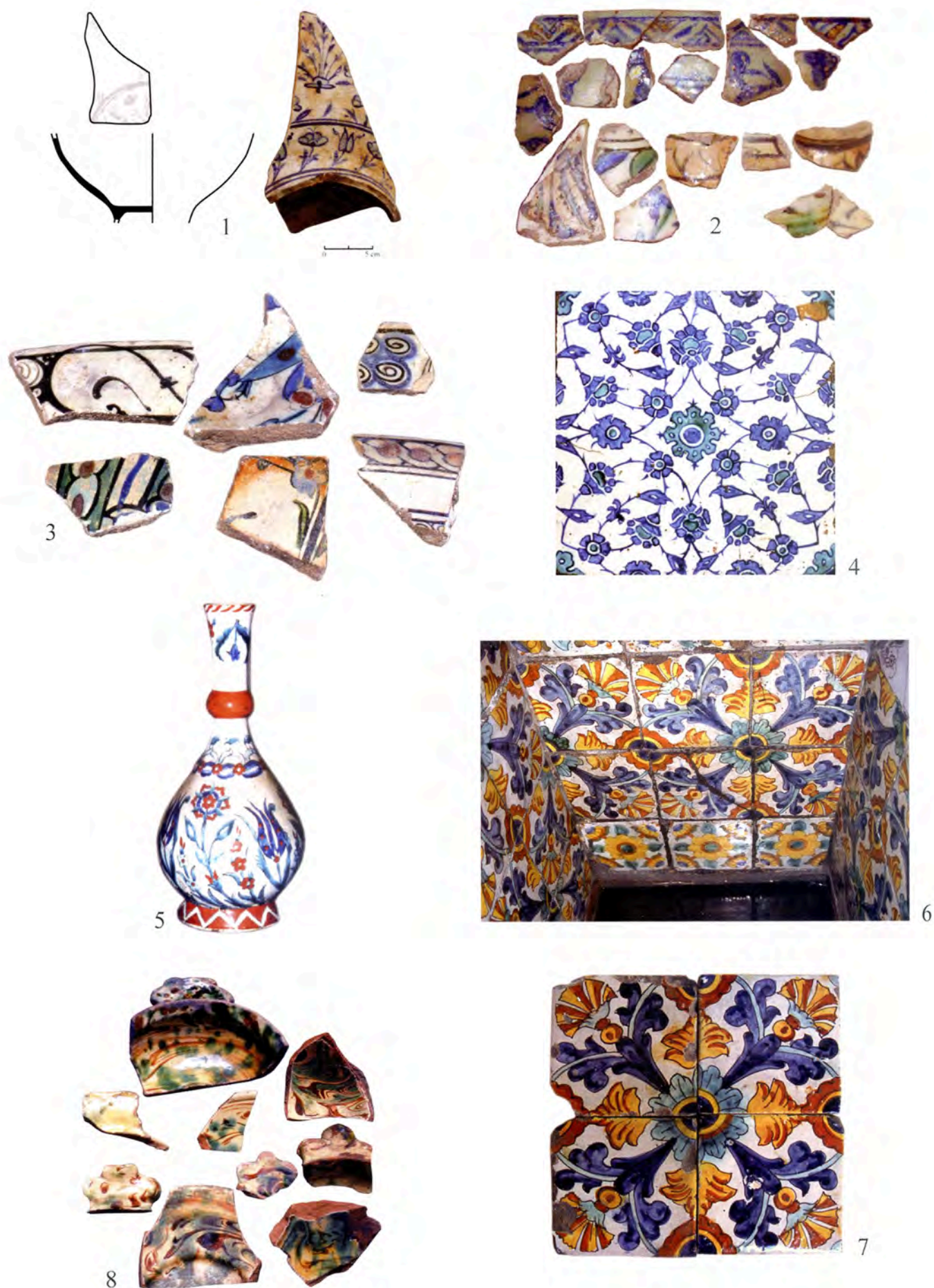
### Özet

XVI. yüzyıldan XIX. yüzyıla kadar, bir Osmanlı Gölü olan Akdeniz'de Marsilya, Doğu ve Batı arasındaki ticaret alanında öncü bir rol oynamıştır. Bu pazarda, seramik payı her zaman marjinal kalmış olmasına rağmen önemli maddi bir göstergedir. "Levant" ta keşfedilen Biot küpleri, Vaullauris güveçleri, Huveaune züccaciyeleri veya Marsilya kiremitleri, Fransız taşrasındaki önemli büyük üretim merkezlerinin gücünü ve seramiklerin dolaşım bölgelerini sergilemektedir. Diğer eserlerin dağılımı ise, zevklere, modalara ve estetik beğenilere göre değişen manevi "Kültürel" değişimlere tanıklık eder. Seramiklerin karşılıklı değişimi iki tarafta da görülmektedir: bir tarafta Osmanlı üretimlerini tamamlayan Provence ve İspanya üretimleri diğer taraftan Provence bölgesine Canakkale veya Ege Adaları yoluyla gelen lüks veya daha basit Türk seramikleri.

Une miniature célèbre, conservée parmi les manuscrits du Musée de Topkapı Saray, résume bien, nous semble-t-il, le cadre spatio-temporel de notre propos. Elle montre les galères ottomanes, ancrées devant Marseille en 1543, à l'occasion de l'alliance étonnante, dans le contexte politique de l'époque, conclue entre François Ier Roi de France et Soliman le Magnifique, sultan de la Sublime Porte. Elle signifie aussi un temps de relations « cordiales » entre deux des grandes puissances européennes du temps, consacrées diplomatiquement par la signature en 1536 des premières « Capitulations », traité qui ouvre une voie privilégiée au commerce français vers le Levant, pour le plus grand profit de la Cité phocéenne élevée au rang de « Porte de l'Orient ». Ces accords renouvelés et complétés à diverses reprises, en particulier au XVII<sup>e</sup> s., ont favorisé des échanges soutenus entre le bassin occidental de la Méditerranée et l'Empire Ottoman, en dépit d'épisodes de tensions et de confrontation très vifs, dont l'expédition punitive de Barbarie en 1664 ou la défense de la Crète assiégée par les turcs en 1665 sont des exemples très parlants. Dans ce cadre juridique et événementiel complexe, marqué par de nombreuses « avanies », le commerce des matières premières et des produits finis allait son train. Il est cependant très exceptionnel de trouver des traces matérielles de cette circulation des biens, et plus encore en matière d'indices céramiques.

Du point de vue de la France méditerranéenne, force est de constater qu'à ce jour, seule la Provence a livré de la céramique turque, et encore de façon très anecdotique pour les XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> s., qu'il s'agisse de contextes terrestres ou sous-marins. L'absence actuelle de découverte languedocienne renforce encore l'évidence des rapports privilégiés entretenus par Marseille avec le monde ottoman (Amouric, Vallauri, 2001). Si l'on se place dans une perspective de temps long, l'observation faite du point de vue turc est symétrique dans des contextes de même nature. S'y ajoutent quelques éléments issus des sources écrites et iconographiques. Si l'on se réfère aux artefacts découverts en Provence, une seule occurrence archéologique datée du XVI<sup>e</sup> s. a été mise en évidence, en rade de Villefranche, lieu de relâche et d'escale (Atasoy, Raby, 1996 ; Dieulefet, 2013 : vol 2, 103, fig. 107). Une coupe sur pied, décorée sur les deux faces d'un médaillon à l'intérieur et d'un réseau fleuri au revers (Pl. I, 1), évoque les séries de vaisselles d'une cargaison de poteries d'Iznik, destinée au marché occidental, coulée dans la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> s. en Croatie (Beltrame, Gelichi, Miholjek, 2014).

Le corpus est tout aussi médiocre pour la fin du XVI<sup>e</sup> et le XVII<sup>e</sup> s. Cependant quelques magnifiques tessons en pâte siliceuse de céramique d'Iznik sont issus de la fouille terrestre de la très riche et très prospère abbaye de Saint-Victor de Marseille (Pelletier,



Pl. I 1, Rade de Villefranche ; 2, Marseille, Abbaye Saint-Victor ; 3, Marseille, Fort Saint-Jean et place de la Bourse ; 4, Marseille, musée Grobet Labadie ; 5, coll. part. ; 6 et 7, Istanbul, Topkapi Saray ; 8, Algérie, La Calle.

Vallauri, 2009). Trouvées dans le comblement de la chapelle Saint Mauront, dans un contexte bien daté du milieu XVII<sup>e</sup> s. par des monnaies, ces pièces luxueuses voisinaient avec d'autres vaisselles originaires de Pise, de Ligurie, de Delft et des ateliers locaux d'Apt, Fréjus et Biot. Ces restes, peints sous glaçure appartiennent à au moins trois pièces (Pl. I, 2) : un gros bol globulaire, bordé d'un galon bleu en chevrons rehaussé d'or orné de fleurs bleues ; deux cols de pichets « bardak » à galon posé à l'épaulement bleu, vert cerné de noir, et sur la panse les palmes dentelées « saz » polychromes (Maternati, Soustiel, 2006 : 406, 407, 421 ; Maury, 2014 : 255, 260, n° 227, 235). Des fouilles anciennes dans la Commanderie des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem située dans le Fort Saint-Jean de Marseille en ont également livré tout comme quelques sites dans la même ville (Amouric, Richez, Vallauri, 1999 : 115, fig. 243 ; Abel, 2014 : 156, fig. 1). Six fragments (Pl. I, 3) sont les seuls restes d'au moins quatre somptueux plats à marli, deux couverts de vagues et rochers stylisés (Maternati, Soustiel, 2006 : 410-418), deux à aile courte ornée d'un ruban en rosettes blanches à fleurs rouges sur fond vert ou entrelacées. Deux panses à décor floral polychrome ponctué de rouge pourraient appartenir à d'autres pièces (Soustiel, 2000 : 77 n°30).

A ce maigre corpus archéologique, il convient d'agréger également un carreau à motif de palmettes en résille entrelacée bleu clair et turquoise, caractéristique des années 1520-1540 (Maury, 2014 : 280, n° 264) et une aiguière à col bagué à la tulipe et œillet, provenant assurément des dépouilles de l'Hôtel de Forbin à Marseille (Pl. I, 4, 5), où ils contribuaient au décorum d'une des plus riches et influentes familles de négociants anoblis, à l'instar de ce qui se faisait ailleurs, par exemple en Italie.

Il est intéressant de noter que ces découvertes exceptionnelles ont pour cadre le grand port du négoce vers le Levant, et, en son sein, deux sites majeurs du pouvoir urbain et une des plus éminentes familles provençales des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> s. Hors Marseille, pour cette période, seul un inventaire aixois fait mention d'« aiguières de Constantinople », dans les années 1620. Il n'est cependant pas douteux que ces céramiques d'un goût et d'une esthétique raffinés furent plus nombreuses que le laissent à penser les archives du sol.

Le corpus des objets à l'arrivée est donc fort limité et nous ignorons, de la même façon, faute de publications d'assemblages de la même période, ce qu'il peut en être d'éventuelles découvertes – à l'export – dans le monde ottoman, sauf pour ce qui est du rôle de port de réexpédition joué par Marseille, comme centre dominant du commerce vers le Levant et la Barbarie vassale de l'Empire. Ce rôle est attesté par quelques

découvertes réalisées au cours d'une mission effectuée en 2008 dans le Palais de Topkapi à Istanbul, qui nous a permis de mettre en évidence la présence en place dans les chambres de la Cour des concubines de carreaux catalans, à l'œillet posé en diagonale ou à la « fleur de *tomaquet* centrée » caractéristiques des plus belles productions barcelonaises de la première moitié du XVII<sup>e</sup> s. (Miguel, 1984 : Lam. IV, VI) (Pl. I, 6). Les réserves du Sérail en ont livré d'autres exemplaires démontés de décors disparus ou jamais posés (Pl. I, 7). Ces types sont aussi attestés dans les Palais d'Alger (Broussaud, 1930 ; Aissaoui, 2003). Le rôle de Marseille dans ce transit ne fait aucun doute quand on connaît le goût furieux qui vint aux Provençaux de ces faïences bariolées et clinquantes, dans les suites des guerres de Catalogne auxquelles ils participèrent très activement dans les décennies 1630 à 1650 (Amouric, Vallauri, Vayssettes, 2000 et 2004).

De Marseille partent également, dès cette époque, des vaisselles vernissées engobées provençales et des jarres de Biot qui voisinent avec des produits italiens.

C'est ce que montrent des fouilles conduites en 1997 en Algérie près du port de La Calle (Pl. I, 8) siège des deux compagnies d'Afrique marseillaises depuis la fin du XVI<sup>e</sup> s., mais aussi des découvertes sous-marines de navires naufragés (Epave de la Thérèse en Crète coulée en 1669, épave de Koločep en mer Adriatique datée de la première moitié XVII<sup>e</sup> s. (Beltrame, Gelichi, Miholjek, 2014 : 29-31).

Toutefois, l'essentiel des témoignages matériels que nous avons collectés datent des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Pour ce qui est du Siècle des Lumières, deux cartes synthétisent nos connaissances, que l'on peut s'essayer à quantifier, puisqu'elles sont établies par agrégation des chiffres issus des statistiques d'entrées et sorties du port de Marseille entre 1724 et 1780 (Amouric, 1990). A l'entrée le montant cumulé des importations se place entre 5 et 10 000 livres de « faïences », ce qui, pour une si longue période, paraît fort peu, d'autant que l'on ne sait ce dont il est question. Que sont ces prétendues faïences ?

En revanche, à la sortie vers le Levant, les chiffres sont bien plus significatifs puisqu'il s'agit ici d'un commerce à l'export qui dépasse le million de livres faisant jeu égal avec les exportations en direction des Antilles françaises. Cependant les écarts annuels des expéditions en valeur sont considérables du simple à près du quadruple, même dans des séquences au cours desquelles les exportations paraissent continues, comme c'est le cas dans la décennie 1749-1759.

Ces mêmes sources, toujours entre 1724 et 1780, nous indiquent aussi de faibles quantités de « terrailles



Pl. II 1, Marseille, Place Bargemon ; 2, Pourrières, Verrerie de Roquefeuille ; 3-11, Marseille, Port de Pomègues, 12, Rade de Villefranche, palais de la Marine, 13-15, Marseille, Port de Pomègues.



Pl. III 1-7, Marseille, Port de Pomègues.

communes » provenant du Levant (308 000 livres/poids) soit 2,42 % du total et un peu plus du double à la sortie (634 395 livres/poids) soit 5,72 % des sorties. Face à ces données chiffrées, aussi incomplètes et lacunaires puissent-elles être, nous avons somme toute peu d'indices matériels à présenter. Deux contextes terrestres du début du XVIII<sup>e</sup> s. ont livré deux objets (Abel, 2014 : 232, 233 fig. 196 ; Amouric, Richez, Vallauri, 1999 : 160, fig. 290). L'un provient d'une fouille marseillaise (Pl. II, 1) ; le second est d'autant plus intéressant qu'il est rural et forestier. Il s'agit d'un corps d'*ibrik* de Küta-hya, provenant de la verrerie de Roquefeuille, en Provence centrale (Pl. II, 2). Mais il faut savoir que ces fabriques étaient possédées par une noblesse industrielle particulière et source souvent de notables profits. Il s'agit donc ici d'un contexte « privilégié ».

La quasi-totalité des découvertes de céramiques provenant du Monde Ottoman est cependant issue du site du Port de la Quarantaine de Pomègues, en rade de Marseille, où les navires marchands revenant de Barbarie et surtout du Levant purgeaient obligatoirement le temps d'observation destiné à protéger le pays des épidémies (Amouric, Richez, Vallauri, 1999 : 159-166). Il semble que la pratique commune voulait que l'on jette alors à la mer une foule d'objets d'usage quotidien, de vaisselle de bord, dont les fouilles sous-marines nous ont livré des quantités significatives. Parmi ces menus objets, outre de grandes quantités de pipes dites « orientales » (Amouric, Vallauri, Vayssettes, 2009 : 350-352), les nombreuses tasses à café et soucoupes de Küta-hya, aux motifs variés, rendent compte de l'usage répandu de cette boisson en vogue en Provence dès les années 1640 (Kürkman, 2006) (Pl. II, 3-11). Quelques découvertes du même type ont par ailleurs été faites en rade de Villefranche, dans un

contexte similaire de relâche/quarantaine (Dieulefet, 2013 : vol. 2, 181, fig. 199) (Pl. II, 12). Il est intéressant de noter aussi que les inventaires mobiliers des riches provençaux, font parfois mention de ces mêmes « *Finjans* » (transposition phonétique du turc parfois corrompue en « *finejeanne* ») qui sont dans quelques cas enveloppés dans des étuis de voyage en maroquin rouge avec un moulin à café en cuivre selon une coutume ottomane bien attestée.

Au-delà, Pomègues est un conservatoire précieux, qui nous a aussi donné, des terres cuites vernissées des Dardanelles, des ateliers de Didymotique/Çanakkale (Pl. II, 13-15), des vases à filtres et autres objets de provenance levantine, malaisés à attribuer de façon sûre à l'un ou l'autre des nombreux centres de productions ottomans (Pl. III, 1-4) dont un lot d'objets peut-être smyrniote (Pl. III, 5) d'après les collections de références conservées par le Musée National de la Céramique à Sèvres<sup>(1)</sup>. Deux plats à marli peints d'un poisson sont plus exceptionnels (Pl. III, 6, 7) car issus d'un atelier chypriote de Lapithos dont les productions sont attestées depuis le XVI<sup>e</sup> s. (Papanikola-Bakirtzis, 1996 : 218, 219, pl. XVI n°10 pl. LXIX ; Nicolaïdes, Vallauri, 2009 : 884 fig 3).

1 L'illustre institution conçue par Alexandre Brongniart a conservé au sein de ses collections reçues entre 1830 et 1842, des séries de poteries d'Asie Mineure qui constituent un référentiel bien daté des productions les plus ordinaires ou des plus décoratives. Ainsi voisinent celles ramenées des ateliers de « Tchanakalé » (château des Poteries) dans les Dardanelles, de Smyrne, de « Kuthahie » et autres fabriques d'Anatolie (Brousse/Bursa) comme en témoignent les fiches et étiquettes d'époque. Tous nos remerciements à Laurence Tilliard et Elisabeth Brouillet, conservatrice du patrimoine en charge des collections asiatiques qui nous ont donné accès aux objets et aux fichiers informatisés de Pierre-Théodore Virlet d'Aoust, Jules de Blossville, baron Isidore Taylor, Salvatore Cherubini.



1



2



3



4



5



6



8



7



9



10



11



13



12

**PL. IV** Istanbul, Topkapi Saray, 1,5-10, réserve archéologique ; 2, 4, harem, chambre et corridor des eunuques noirs, 3, toilettes actuelles ; 11, Istanbul, mosquée d'Eyup ; 12, Alexandrie, mosquée Shorbarghi ; 13, Chypre, musée de Limassol.

Ces assemblages de fortune esquissent un beau tableau des « échelles » du Levant dans lesquels les marseillais occupent une place prééminente, puisque l'on estime que 55% au moins du commerce du Levant est réalisé via Marseille, au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Le monde ottoman reçoit en retour des produits provençaux variés et provenant entre autre des faïenceries de Marseille, mais aussi de Moustiers et Varages, dont les fabrications ne se distinguent généralement pas (Bertrand, 1983 et 1991).

Ainsi en 1730, note-t-on l'exportation de 100 000 livres de faïences, ce qui, a raison de 150 livres la *grosse* de 144 pièces, représente près de 100 000 pièces. On note de rares exemples à Damas (François, 2008 : 113, Pl. 5,6 ; François 2013) et l'étude récente d'un contexte « franc » de Smyrne, daté du XVIII<sup>e</sup> s. (François, Ersoy 2011), fait aussi apparaître de la vaisselle de table de l'arrière-pays marseillais (vallée de l'Huveaune), des céramiques réfractaires culinaires de Vallauris, des jarres de Biot, quelques « *terrailles* » noires d'Albisola en Ligurie et quelques fragments d'assiettes en faïence monochromes blanches dites « de Rome », mais provenant des fabriques de Gênes. Marcus Milwright a

publié les données enregistrées pas les consulats français du Levant (Sidon, Tripoli, Beyrouth). Quoique très lacunaires, elles indiquent toutefois pour la séquence 1777-1826, des arrivages de caisses de faïence, dont le contenu approchait apparemment la grosse, d'après ses calculs, 139 pièces environ (Milwright, 2008, 2009).

L'on constate aussi que le rôle de redistribution de Marseille persiste, dans le domaine des faïences architecturales. Les décors muraux du Sérail d'Istanbul et ses réserves, montrent de nombreux carreaux espagnols, et napolitains (Perez Guillem, 1998) (Pl. IV, 1-8), ou hollandais (Pluis 1998) (Pl. IV, 9). Les réserves livrent enfin un seul carreau à décor bleu de cobalt issu de la fabrique de Saint-Jean-du-Désert dans la banlieue de Marseille (PL. IV, 10), mais on peut rapprocher cette découverte de données chiffrées issues des documents commerciaux qui indiquent l'envoi de plus de 170 000 carreaux vers le Levant vers 1750 (Amouric, Vallauri, Vayssettes, 2004 : 210-222).

Le Sérail n'est pas le seul endroit où l'on ait eu recours à ces revêtements émaillés d'une esthétique très différente du goût ottoman. On en retrouve également la trace, à la Mosquée d'Eyup, toujours à Istanbul,



Pl. V Chypre, Nicosie, 1-6, 8-9 ; églises de Kaïmakli ; 7, 10, 11 Paralimni.





Pl. VI 1-3, Marseille, dépôt archéologique.



Pl. VII 1, Turquie, musée d'Alanya ; 2-3, musée d'Izmir ; 4, musée d'Antalya ; 5, Syrie, couvent Saint-Georges ; 6, Syrie, moulin à Safita ; 7, Chypre, Kyrenia ; 8, Nicosie, Hadji Georjakis ; 9, Chypre, Mosphiloti ; 10, Chypre, Dali ; 11, Liban, Saïda, musée du savon ; 12, Egypte, Alexandrie, porteur d'eau.

à la mosquée Shorbaghi d'Alexandrie, ou à Chypre au musée de Limassol (Pl. IV, 11-13). Le cas le mieux documenté de ces réexpéditions, est néanmoins celui des palais d'Algérie, au travers de sources d'archives significatives, même si ces revêtements sont encore souvent mal identifiés (Amouric, Vallauri, Vayssettes, 2000 : 102-104 ; Aissaoui, 2003 ; Couranjou, 2008).

L'on sait également par des actes d'expédition, que certaines fabriques marseillaises, comme celle d'Honoré Savy exportent des faïences de table vers Alexandrette et Constantinople, en 1768-1769 (Maternati-Baldouy 1997). L'exemple de Chypre, province ottomane à cette époque, comme observatoire est particulièrement parlant. Les décors de certaines voûtes d'églises, indiquent ainsi des provenances variées pour des assiettes et plats utilisés comme *bacini* (Nicolaïdes, Vallauri, 2009 ; Hadjikyriakos, 2006). L'on y trouve un nombre non négligeable d'objets du commerce provençal direct ou en redistribution : des plats de Saint-Jean-du-Désert (Pl. V, 1,2), du Varages et/ou du Moustiers (Pl. V, 3-6), mais aussi d'Albisola (Pl. V, 7-9) présents aussi en fouille terrestre à Potamia et Nicosie (Vallauri, 2005 ; François, Vallauri, 2001 et 2014) ainsi que des terres vernissées provençales (Pl. V, 10, 11).

Ces échanges matériels semblent avoir donné des idées en retour aux faïenciers marseillais. Tout comme les élites turques ont peut-être goûté les formules esthétiques provençales et européennes, une certaine mode orientaliste a inspiré la fabrique de Saint-Jean-du-Désert. De rares carreaux de grand module prouvent que les revêtements d'Iznik ont été copiés/transposés en émail stannifère, tout comme quelques fabricants italiens s'en étaient déjà inspirés au XVII<sup>e</sup> siècle (Yenişehirlioğlu, 2004). Une particularité technique est ici à souligner. Certains de ces carreaux semblent avoir été imprimés, à l'aide de planches/matrices à Indiennes, dont Marseille, soulignons-le, était un grand centre de production, avant d'être retouchés à la main. Il est tout aussi intéressant de noter que ces motifs ont pu être transposés de ceux de tissus (Pl. VI, 1-3).

Dès le XVIII<sup>e</sup> s. également et peut-être plus encore au XIX<sup>e</sup> s., des jarres issues des ateliers de Biot en Provence orientale, ont pris le chemin du Levant : au moins 1395 pièces depuis Marseille entre 1724 et 1780, mais sans doute plus si l'on prend en compte les jarres pleines et celles expédiées directement depuis Antibes ou via Livourne, sachant qu'en certaines régions de l'Empire, les jarres de Biot sont connues comme « jarres de Livourne » ce qui indique assez le rôle de transit que ce port a joué avec certaines provinces (Amouric, Argueyrolles, Vallauri, 2006).

Le travail de Marcus Milwright indique seulement deux arrivages de jarres, de 100 et 189 pièces, à

Sidon, en 1779 et 1781, ce qui n'est probablement pas représentatif.

En effet, les provinces du Levant en ont conservé de multiples témoignages, au Liban (Saïda), en Palestine, à Istanbul, dans la région de Smyrne, en Syrie, en Egypte, tout comme à Chypre, en Grèce (François, 2008 : 113, Pl. 1, 2), en Algérie, ou même bien au-delà, en Bulgarie encore sous domination turque (Guionova, 2016 : 56, fig. 17). Ces grands contenants connurent sans doute la même polyvalence qu'ailleurs en Méditerranée, conservation de l'huile et de l'eau, mais aussi d'une foule d'autres denrées et produits (Pl. VII, 1-12).

Dès le XVIII<sup>e</sup> siècle, mais bien plus encore au XIX<sup>e</sup> s., les vaisselles culinaires produites dans les fabriques voisines de Vallauris sont présentes au Levant, à Istanbul (François, 2008 : 113, Pl. 1, 3), comme le confirment aussi bien les données archéologiques et des exemples patrimoniaux chypriotes et égyptiens ainsi que des sources iconographiques, montrant des marmites provençales dans la hotte d'un colporteur stambouliote (Pl. VIII, 1-4).

S' y ajoutent, vers la fin XIX<sup>e</sup> siècle, dans divers sites terrestres et sous-marins de l'Empire, des *jarrons*, *tians*, pots à salaisons ou confiture, pots de chambre et autres *plats d'équipage* et carreaux de la Vallée de l'Huveaune, ainsi que de très nombreuses tuiles de Marseille devenue vers 1900 le plus grand producteur de la Méditerranée et un des premiers mondiaux (Kahanov, Cvikel, Wielinski, 2012). La fouille de l'épave Dor C au large d'Haïfa, (Pl. VIII, 5, 6), a révélé une de ces associations caractéristiques du commerce provençal des années 1880-1900, et les travaux de Anna de Vicenz (Vicenz, 2016) ont confirmé la bonne distribution des céramiques d'architectures de même origine en Israël, que les documents commerciaux laissent entrevoir, en dépit d'une concurrence autrichienne et allemande perçue comme de plus en plus vive (Kletter, 2004 : 201, fig.13 ; Finkiel-sztejn, 2008 ; Vitto, 2012).

L'on relève aussi, comme en Provence, la présence de carreaux du Sud de l'Italie, de Naples, fabrique Benincasa-Ricciardi, Cutrofiano etc. (Donatone, 1997 ; Ciardo, 2001) tant dans les réserves du Séréil ou les fouilles sous-marines israéliennes, que encore *in situ*, à la Mosquée Shorbaghi d'Alexandrie (Pl. IX, 1-5). Une curieuse association montre également la juxtaposition en réparation de revêtements muraux en faïence de Provence (Aubagne) ou français, valenciens, turcs etc. comme sur la façade de la mosquée de Rüstem Pacha à Istanbul, ou à Alexandrie (Pl. IX, 6, 7).

D'autres objets d'artisanat courant dans le commerce et le décor ottoman (Pl. X, 1, 3, 7) ont séduit les occidentaux, dont quelques collectionneurs patentés.



Pl. VIII 1, Chypre, Potamia survey; 2, Chypre, Alona; 3, Egypte, Alexandrie; 4, Istanbul colporteur; 5-6, Haïfa, épave Dor C.



Pl. IX 1, Istanbul, Topkapi Saray, réserve archéologique; 2, 3 Israël, découverte subaquatique; 4-6, Alexandrie, mosquée Shorbaghi; 7, Istanbul, mosquée Rüstem Pacha.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15

Pl. X 1, 3, 7 costume Grec, marchand d'eau et détail d'un commerce de poteries d'Istanbul ; 2, Avignon, musée Vouland ; 4, dépôtior de Miramas ; 5, 6, 8-11, coll. part. ; 12,13, Aubagne, ATN ; 14, 15, musée du Vieux Nîmes.

Une forme assez intrigante et passablement extravagante -l'aiguière de Çanakkale- a ainsi connu un grand succès dans les maisons bourgeoises provençales, où elles se sont transmises en héritage parfois jusqu'à nos jours, comme le montrent les nombreux exemplaires intacts recensés dans les collections régionales alors qu'un seul artefact archéologique a été reconnu jusqu'à présent (Pl. X, 2, 4-11). Les verseuses à long col et bec zoomorphe d'oiseau ou de dragon, à décors d'appliques rehaussées de cuivre doré, sont les plus nombreuses, mais les variantes à tête de cheval ailé ne sont pas rares. Quelques aquamaniles en forme de lion couché complètent ce bestiaire fantastique.

Ces pièces sont communément datées de la fin du XIX<sup>e</sup> s., mais certaines sont peut-être un peu plus anciennes (Soustiel, 2000 : 192, 196, 197, 210, n° 146, n° 151-153, 170).

Ces terres vernissées sur engobe, un peu kitsch et assurément ottomanes, furent naturalisées provençales dans les années 1920, recevant à tort une attribution avignonnaise (Groffier, 1974) et ont même inspiré à deux faïencières marseillaises devenues aubagnaises dans les années 1920 des tirages à leur goût vers 1950 (Pl. X, 12, 13). Mais au-delà de ces silhouettes familières, quelques autres formes d'aiguières annulaires de Çanakkale (Pl. X, 14, 15) ont aussi fait le voyage de Provence et de France venant nourrir par leur étrangeté le fantasme d'Orient des voyageurs immobiles de l'Occident.

## BIBLIOGRAPHIE

- Abel, V. (2014). *Fouilles à Marseille : objets quotidiens médiévaux et modernes*. Abel, V., Bouïron, M., Parent, F. dir. Paris : Errance, Aix-en-Provence : CCJ, 409 p.
- Aissaoui, Z. (2003). *Carreaux de faïence à l'époque ottomane en Algérie*. Alger : barzakh, 114 p.
- Amouric, H. (1990). Concurrences? Faïences provençales et faïences étrangères au XVIII<sup>e</sup> siècle. *La faïence de Marseille au XVIII<sup>e</sup> siècle. La manufacture de la Veuve Perrin*. Catalogue de l'exposition : Marseille 1990, p. 82-93.
- Amouric, H., Richez, F., Vallauri, L. (1999). *Vingt mille pots sous les mers. Le commerce de la céramique en Provence et Languedoc du X<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle*. Catalogue d'exposition. Musée d'Istres. Edisud, Aix-en-Provence, 197 p.
- Amouric, H., Vallauri, L. (2001). D'Al Andalus à Çanakkale, les chemins de la céramique islamique dans le Midi français. *Céramiques du fond des mers. Les nouvelles découvertes archéologiques*, Actes du colloque de la Société Française d'Etude de la Céramique orientale, Paris, 23-24 novembre 2000, SCAM, TAOI n°2, p.123-127.
- Amouric, H., Vallauri, L., Vayssettes, J.-L. (2000). *Vanités de faïence. Entre Provence et Languedoc, carreaux de céramiques espagnols XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles*, Arles Museon Arlaten, 185 p.
- Amouric, H., Vallauri, L., Vayssettes, J.-L. (2004). *Intimités de faïence, carreaux de pavements et revêtements muraux en Languedoc et Provence XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles*. Aix-en-Provence, Musée des Tapisseries, décembre 2003-février 2004, 264 p.
- Amouric, H., Argueyrolles, L., Vallauri, L. (2006). *Biot, jarres, terrailles et fontaines, XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles*. Arezzo, Biot, 2006.
- Atasoy, N., Raby J. (1996). *Iznik. La Poterie en Turquie Ottomane*, ed. par Y. Petsopoulos, Chêne, 1996, 384 p.
- Beltrame C., Gelichi S., Miholjek (2014). *Sveti Pavao Shipwreck : A 16<sup>th</sup> century Venetian merchantman from Mljet, Croatia*. Havertown : Oxbow Books, 2014, 191 p.
- Bertrand, P. (1983). *Faïences et faïenciers de Varages : 3 siècles de tradition depuis 1695*. Varages : Ass. Les faïences de Varages, 1983, 268 p.
- Bertrand, P. (1991). Dans l'ombre de Moustiers : Varages. Abel V., Amouric H. dir. *La céramique, l'archéologue et le potier, Etudes de céramiques à Aubagne et en Provence du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècles*. Catalogue de l'exposition : Aubagne, p. 79-81.
- Broussaud, Général (1930). *Les carreaux de faïence peints dans l'Afrique du Nord. Collection du centenaire de l'Algérie (1830-1930)*, Paris : Plon, 17 p. et 38 planches aquarellées.
- Ciardo, M. (2001). Il gusto per i pavimenti in maiolica e la loro produzione, mostra di mattonelle maiolicate (secc-XVIII-XIX<sup>e</sup>). *Museo della ceramica di Cutrofiano a cura di Matteo S.*, quaderno 6, p. 35-96.
- Couranjou, J. (2008). Exceptions algériennes : carreaux catalans de la régence turque d'Alger (1518-1830) rarissimes ou inconnus en leur pays d'origine, *Buttletti Informatiu de Ceràmica*, nùm. 96/97, gener-juny 2008, p. 30-45.
- Dieulefet, G. (2013). *Les voies détournées du commerce en Méditerranée : constantes portuaires et commerce interlope de la mer des Baléares à la mer Tyrrhénienne (XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles.) Nouveaux apports céramologiques*. Thèse de doctorat sous la direction de H. Amouric, Aix-Marseille-Université, LA3M CNRS, Vol. 1 et 2 : Aix-en-Provence 2013, 530 p. et 223 p.
- Donatone, G. (1997). *La Riggliola napoletana : pavimenti e rivestimenti maiolicati dal Seicento all'Ottocento* : Napoli, Grimaldi et C Editori, 267 p.
- Finkielsztejn, G. (2008). Jerusalem, Sonnenfeld Street. *Hadas-hot Arkheologiyot*. Excavations and Surveys in Israël, Vol. 120.
- François, V., Vallauri, L. (2001). Production et consommation de céramiques à Potamia (Chypre) de l'époque franque à l'époque ottomane. *Bulletin de Correspondance Hellénique* 125, 2. p. 523-546.
- François, V. (2008). Jarres, terrailles, faïences et porcelaines dans l'Empire ottoman (XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles). *Turcica*, 40, p. 81-120.
- François, V. (2013). European Pottery Imports in Ottoman Bilad al-Sham (18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> centuries): Archaeological Data and Written Sources. *14<sup>th</sup> International Congress of Turkish Art Proceedings*, F. Hitzel (ed.), Paris, Collège de France, p. 317-325.

- François V., Vallauri, L. (2014). Ceramics from Potamia-Agios Sozomenos : New archaeological data on the ceramic production and trade in Cyprus. Papanikola-Bakirtzi D., Coureas N. *Cypriot medieval ceramics : Reconsiderations and new perspectives*, Nicosia, p. 45-55.
- François, V., Ersoy, A. (2011). Fragments d'histoire : la vaisselle de terre dans une maison de Smyrne au XVIII<sup>e</sup> siècle *Bulletin de Correspondance Hellénique* 135.1, p. 377-419.
- François, V. (2013). European Pottery Imports in Ottoman Bilad al-Sham (18<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> centuries): Archaeological Data and Written Sources, in F. Hitzel (ed.), *14<sup>th</sup> International Congress of Turkish Art Proceedings*, Paris, Collège de France, 2013, p. 317-325.
- Groffier, J. (1974). Les « Demoiselles...d'Avignon ». *Marseille*, 3<sup>e</sup> série, n° 96, p. 61-64.
- Guionova, G. (2016). Jarres de conserve pour "Ratchel", Petmez et « Tirchia » en Bulgarie aux XVII-XIX<sup>e</sup> siècles. Amouric, H., François, V., Vallauri, L. (eds.). *Actes du 1er congrès international thématique de l'AIECM3: Jarres et grands contenants entre Moyen Âge et Époque Moderne, Montpellier-Lattes, 19-21 novembre 2014*. Aix-en-Provence, AIECM3 et Lucie éditions Nîmes 2016, p. 49-57.
- Hadjikyriakos, I. (2006). La decorazione ceramica degli interni nelle chiese di Cipro, *RDAC*, p. 389-405.
- Kahanov, Y., Cvikel, D., Wielinski, A. (2012). Dor C shipwreck, Dor lagoon, Israel, evidence for maritime connections between France and the Holy Land at the end of the XIX<sup>th</sup> century. *Cahiers d'Archéologie subaquatique*, n°XIX-Année 2012, p. 173-212.
- Kletter, R. (2004). Jaffa, Roslan Street, *Atiqot* 47, 2004, p. 193-207.
- Kürkman, G. (2006). Magic of clay and fire : a history of Kütahya pottery and potters Istanbul : Suna and Inan Kiraç Foundation, 405 p.
- Maternati-Baldouy, D., Soustiel, L. (2006). *Un collectionneur et mécène marseillais. Faïences provençales et Céramiques ottomanes*. Catalogue du Musée de la faïence, Marseille, 431 p.
- Maternati-Baldouy, D. (1997). *Faïence et porcelaine de Marseille : XVII-XVIII<sup>e</sup> siècles*. Collections du musée de la Faïence de Marseille. RMN, 1997, 303 p.
- Maury, C. (2014). *La céramique du monde ottoman*, Schumacher A.-M. dir. Terres d'Islam Les collections de céramique moyen-orientale du Musée Ariana à Genève. Genève, p. 225-294.
- Milwright, M. (2008). Imported Pottery in Ottoman Bilad al-Sham, *Turcica* 40, p. 121-152.
- Milwright, M. (2009). Written Sources and the Study of Pottery in Bilad al-Sham, *Al-Rāfidān* 30, p. 37-52.
- Miquel, S. (1984). *Butlletí Informatiu de Ceràmica, Número extraordinari dedicat a la rajola catalana de mostra dibuixada par Salvador Miquel*, n°22, abril-juny 1984.
- Nicolaïdes, A., Vallauri, L. (2009) Laharie, M.-L. coll. Exemples de *bacini* dans les églises de Chypre. *Actas del VIII Congreso Internacional de Cerámica Medieval en el Mediterráneo*, Ciudad Real, Almagro, 2006, p. 881-890.
- Papanikola-Bakirtzis, D. (1996). *Céramiques glaçurées médiévales de Chypre, ateliers de Paphos et Lapithos*. Thessalonique 1996 (en grec avec résumé en anglais).
- Pelletier, J.-P., Vallauri, L. (2009). Les fouilles de la chapelle Saint-Mauront, Fixot, M., Pelletier, J.-P. dir. *Saint-Victor de Marseille : études archéologiques et historiques : actes du colloque Saint-Victor, Marseille, 18-20 novembre 2004*, Turnhout : Brepols, p. 125-140 et Pl. XXII, XXIII.
- Perez Guillem I. V. (1998). *Cerámica arquitectónica valenciana. Los azulejos de serie (ss XVI-XVIII)*, tomes I et II, 244 p. Valence : consell valencia de cultura, 244 p. et 330 p.
- Pluis, J. (1998). *De Nederlandse Tegel, decors en benamingen : designs and names, 1570-1930 : The Dutch tile*. Leiden : Nederlands Tegelmuseum, 696 p.
- Soustiel, L. (2000). *Splendeurs de la céramique ottomane du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Des collections Suna-Inan Kiraç et du Musée Sabberk Hanım*. Catalogue de l'exposition, Musée Jacquemart-André, Paris, avril, juillet 2000, 222 p.
- Vallauri, L. (2005). Céramiques en usage à Potamia-Agios Sozomenos de l'époque médiévale à l'époque ottomane. Nouvelles données: Actes du colloque International, Frontières et territoires au centre de Chypre : la région d'Idalion, de l'Antiquité au XIX<sup>e</sup> siècle, MMSH, Aix-en-Provence, 3-5 juin 2004, *Centre d'Etudes Chypriotes*, Cahier 36-2004, p. 223-238.
- Vicenz, (de) A. (2016). Pot and pans-Communities and commercial Patterns in Ottoman Palestine. Ferri (M.), Moine C., Sabbionesi L., a cura di. *In & Around, Ceramiche & comunità*, Secondo convegno tematico dell'AIECM3, Faenza, Museo Internazionale delle Ceramiche 17-18 aprile 2015, p. 112-118.
- Vitto, F. (2012). Jerusalem, Et-Tur. *Hadashot Arkheologiyot*, Excavations and Surveys in Israël, Vol. 124.
- Yenisehirlioglu, F. (2004). Ottoman ceramics in European contexts? *Muquarnas*, volume XXI, p. 373-382.